

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
97/C 264/01	Ecu.....	1
97/C 264/02	Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af stænger af rustfrit blankt stål fra Indien	2
	<i>II Forberedende retsakter</i>	
	Kommissionen	
97/C 264/03	Ændret forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 93/75/EØF om mindstekrav til skibe, som er på vej til eller fra Fællesskabets søhavne med farligt eller forurenende gods ⁽¹⁾	4
97/C 264/04	Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om en ordning for anerkendelse af eksamensbeviser for de former for erhvervsvirksomhed, der er omfattet af direktiverne om liberalisering og overgangsforanstaltninger, og til supplerung af den generelle ordning for anerkendelse af eksamensbeviser ⁽¹⁾	5
97/C 264/05	Forslag til Rådets forordning (EF) om ændring af forordning (EØF) nr. 1323/90 om indførelse af en særlig støtte til fåre- og gedeopdræt i visse ugunstigt stillede områder i Fællesskabet	32

DA

2

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

Informationsnummer

Indhold (fortsat)

Side

97/C 264/06

Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 95/21/EF om håndhævelse over for skibe, der anløber Fællesskabets havne og sejler i farvande under medlemsstaternes jurisdiktion, af internationale standarder for skibes sikkerhed, for forureningsforebyggelse samt for leve- og arbejdsvilkår om bord (havnstatskontrol) (*) . . . 33

Henvisning (se omslagets tredje side)

DA

(*) EØS-relevant tekst

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

ECU (*)

29. august 1997

(97/C 264/01)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgiske francs	40,7031	Finske mark	5,93062
Danske kroner	7,50707	Svenske kroner	8,59918
Tyske mark	1,97139	Pund sterling	0,676561
Græske drakmer	310,255	US-dollars	1,09704
Spanske pesetas	166,531	Canadiske dollars	1,52226
Franske francs	6,63547	Yen	131,042
Irske pund	0,736815	Schweizerfrancs	1,62999
Italienske lire	1930,20	Norske kroner	8,16365
Nederlandske gylden	2,22053	Islandske kroner	78,6909
Østrigske schilling	13,8732	Australske dollars	1,49359
Portugisiske escudos	200,123	Newzealandske dollars	1,71628
		Sydafrikanske rand	5,14788

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har desuden en telefax (kaldnr. 296 10 97 og 296 60 11) med automatisk svarfunktion, der giver dagsaktuelle oplysninger om de gældende omregningskurser inden for den fælles landbrugspolitik.

(*) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af stænger af rustfrit blankt stål fra Indien

(97/C 264/02)

Kommissionen har modtaget en klage i henhold til artikel 5 i Rådets forordning (EF) nr. 384/96⁽¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2331/96⁽²⁾ i det følgende benævnt »grundforordningen« hvori det gøres gældende, at importen af stænger af rustfrit blankt stål indføres til dumpingpriser, hvorved den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet påføres væsentlig skade.

1. Klage

Klagen blev indgivet den 16. juli 1997 af Eurofer på vegne af producenter, der tegner sig for en betydelig del af produktionen i Fællesskabet af stænger af rustfrit blankt stål.

2. Vare

Den vare, der angiveligt indføres til dumpingpriser, er stænger af rustfrit stål, kun koldtbehandlede, med indhold af nikkel på 2,5 vægtprocent og derover, med cirkulært tværsnit og af diameter 80 mm og derover, eller med cirkulært tværsnit og af diameter 25 mm og derover, men under 80 mm, eller med cirkulært tværsnit og af diameter under 25 mm, samt med andre tværsnit, som i øjeblikket tariferes i KN-kode 7222 20 11, 7222 20 21, 7222 20 31 og 7222 20 81. Disse KN-koder anføres blot til orientering og har ingen bindende virkning for varens tarifiering.

3. Dumping

Påstanden om, at der finder dumping sted, er baseret på en sammenligning mellem den normale værdi, fastsat på grundlag af hjemmemarkedspriserne i Indien, og eksportpriserne for den pågældende vare ved salg til Fællesskabet. På dette grundlag er den beregnede dumpingmargen betydelig.

4. Skade

Det gøres gældende, at importen fra Indien er steget betydeligt, både målt i absolutte tal og som markedsandel.

Det påstås endvidere, at mængden af importerede varer og priserne herpå bl.a. har haft negative følger for EF-producenternes salg, markedsandel og priser, og dette har haft betydelige negative følger for den pågældende EF-erhvervsgrens finansielle situation og har ført til en væsentlig nedgang i beskæftigelsen.

5. Procedure for fastsættelse af dumping og skade

Kommissionen har efter høring af Det Rådgivende Udvalg fastslået, at klagen er indgivet på vegne af den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet, og at der foreligger tilstrækkelige beviser til at begrunde indledningen af en procedure, og den har derfor iværksat en undersøgelse i overensstemmelse med artikel 5 i grundforordningen.

a) Udtagelse af stikprøver med henblik på dumpingundersøgelsen

I betragtning af det store antal eksportører i det pågældende land agter Kommissionen i overensstemmelse med artikel 17 i grundforordningen at anvende stikprøveteknik til undersøgelse af spørgsmålet om dumping.

Alle eksportører eller repræsentanter, der optræder på deres vegne, anmodes om at give sig til kende ved at rette henvendelse til Kommissionen og inden for den særlige frist for udtagelse af stikprøver, der er anført i punkt 7, litra b), nedenfor, meddele følgende specifikke oplysninger for hvert eksportselskab:

- omsætning (i indenlandsk valuta) og mængde (i millioner tons) af stænger af rustfrit blankt stål, der er solgt til eksport til Fællesskabet i regnskabsåret 1996
- omsætning (i indenlandsk valuta) og mængde (i millioner tons) af stænger af rustfrit blankt stål, der er solgt på hjemmemarkedet i regnskabsåret 1996
- produktionen (i millioner tons) af stænger af rustfrit blankt stål i regnskabsåret 1996
- alle andre relevante oplysninger
- en tilkendegivelse af, om selskabet eventuelt vil være rede til at indgå i stikprøven, hvilket indebærer, at selskabet skal besvare et spørgeskema og være indforstået med et kontrolbesøg fra Kommissionen.

b) Endelig udvælgelse af stikprøve

Interesserede parter, som ønsker at fremsætte bemærkninger til ovennævnte fremgangsmåde eller at blive hørt vedrørende den endelige udvælgelse af stikprøven, anmodes om at give sig til kende ved at rette henvendelse til Kommissionen og fremlægge alle relevante oplysninger inden for den særlige frist for stikprøveudtagning, som er anført i punkt 7, litra b), nedenfor.

Kommissionen agter at udtage den endelige stikprøve efter at have hørt de parter, som har erklæret sig rede til at indgå i stikprøven.

⁽¹⁾ EFT nr. L 56 af 6. 3. 1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 317 af 6. 12. 1996, s. 1.

Selskaber, der indgår i stikprøven, skal besvare et spørgeskema og medvirke i undersøgelser i forbindelse med eventuelle kontrolbesøg.

Udviser de parter, der udvælges til stikprøven, ikke tilstrækkelig samarbejdsvilje, kan Kommissionen anvende bestemmelserne i artikel 17, stk. 4, i grundforordningen.

c) Spørgeskemaer

Med henblik på at indhente de oplysninger, som Kommissionen anser for nødvendige for at gennemføre undersøgelsen, sender den under hensyntagen til de mulige oplysninger og bemærkninger, den modtager vedrørende stikprøven, spørgeskemaer til de selskaber, der udvælges til stikprøven, til myndighederne i eksportlandet og til de importører, der vides berørt af sagen.

Eksportører, der indgiver anmodning om individuel behandling med henblik på anvendelsen af artikel 17, stk. 3, og artikel 9, stk. 6, i grundforordningen, må indgive et behørigt udfyldt spørgeskema inden for den generelle frist, der er fastsat i punkt 7, litra a), i denne meddelelse. Det er derfor i de pågældende parter interesse omgående at rekvirere et spørgeskema fra Kommissionen eller eventuelt fra myndighederne i det pågældende land. Sådanne parter bør imidlertid være opmærksomme på, at Kommissionen i overensstemmelse med artikel 17, stk. 3, i grundforordningen kan beslutte, at den ikke kan indrømme de pågældende parter individuel behandling, hvis en sådan fremgangsmåde vil indebære et uforholdsmæssigt stort arbejde og hindre, at undersøgelsen kan afsluttes i rette tid.

Importører, der ønsker af besvare et spørgeskema, bør senest 15 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse rekvirere et spørgeskema, da deres svar også skal indgives inden for den generelle frist.

d) Indhenting af oplysninger og høringer

Alle parter, som kan godtgøre, at de sandsynligvis vil blive berørt af resultatet af undersøgelsen, opfordres herved til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og til at fremlægge dokumentation herfor.

Kommissionen kan endvidere høre interesserede parter, forudsat at de fremsætter skriftlig anmodning herom og godtgør, at der er særlige grunde til, at de bør høres.

6. Fællesskabets interesser

For at sikre, at der med kendskab til alle oplysninger kan træffes beslutning om, hvorvidt det er i Fællesskabets interesse at indføre antidumpingforanstaltninger, for så vidt det fastslås, at der finder dumping sted og forvoldes skade som følge heraf, kan klagende parter, importørerne og disses repræsentative sammenslutninger samt repræsentative brugere i henhold til artikel 21 i grundforordningen inden for den generelle frist, der er fastsat i punkt 7, litra a), give sig til kende og indgive oplysninger til Kommissionen. Det skal bemærkes, at der kun tages hensyn til oplysninger, der indgives i henhold til nævnte artikel, hvis oplysningerne er behørigt dokumenterede ved indgivelsen heraf.

7. Tidsfrister

a) Generel frist

Interesserede parter må, hvis der i undersøgelsen skal tages hensyn til deres bemærkninger, give sig til kende, fremføre deres synspunkter skriftligt og indgive oplysninger inden for en frist på 40 dage fra offentliggørelsen af denne meddelelse. Interesserede parter kan også anmode om at blive hørt af Kommissionen inden for samme frist. Denne frist gælder også for parter, der ikke er anført i klagen, og det er følgelig i disse parter interesse at rette henvendelse til Kommissionen hurtigst muligt på nedenstående adresse.

Europa-Kommissionen
 Generaldirektorat I (Forbindelser med tredjelande:
 Handelspolitik og forbindelser med Nordamerika,
 Det Fjerne Østen, Australien og New Zealand)
 Direktorat I-C og I-E
 (Cort 100 4/37)
 Rue de la Loi/Wetstraat 200
 B-1049 Bruxelles/Brussel
 Fax (32-2) 295 65 05
 Telex 21877 COMEU B.

b) Særlig frist med hensyn til udtagning af stikprøve

Alle oplysninger vedrørende udvælgelsen af ovennævnte stikprøve indgives til Kommissionen inden for en frist på 15 dage fra offentliggørelsen af denne meddelelse.

8. Manglende samarbejde

I tilfælde, hvor en part nægter at give adgang til nødvendige oplysninger eller undlader at meddele sådanne oplysninger inden for nævnte frister eller lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der i henhold til artikel 18 i grundforordningen træffes foreløbige eller endelige afgørelser, positive eller negative, på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger.

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Ændret forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 93/75/EØF om mindstekrav til skibe, som er på vej til eller fra Fællesskabets søhavne med farligt eller forurenende gods ⁽¹⁾

*(97/C 264/03)**(EØS-relevant tekst)**KOM(97) 344 endelig udg. — 96/0231(SYN)**(Forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2, den 23. juli 1997)*

⁽¹⁾ EFT nr. C 334 af 8. 11. 1996, s. 11.

OPRINDELIG TEKST

ÆNDRET TEKST

Artikel 1, stk. 2

2. Artikel 11 ændres som følger:

a) I første led erstattes »e), f), g), h) og i)« med »e), f), g), h), i) og j)«.

2. Følgende led tilføjes artikel 11:

b) Følgende led tilføjes:

»— tilpasset bilagene til de relevante udviklinger i international ret på området maritim sikkerhed og beskyttelse af havmiljøet.«

»— tilpasset bilagene til de relevante udviklinger i international ret på området maritim sikkerhed og beskyttelse af havmiljøet.«

BILAG

I. I bilag I affattes punkt 1 således:

I. Bilag I ændres således:

»1. Skibets navn og kaldesignal samt i givet fald IMO-identifikationsnummer.«

1. Stk. 1 affattes således:

»1. Skibets navn og kaldesignal samt i givet fald IMO-identifikationsnummer.«

2. Følgende stk. 10 tilføjes:

»10. Antal besætningsmedlemmer om bord.«

Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om en ordning for anerkendelse af eksamensbeviser for de former for erhvervsvirksomhed, der er omfattet af direktiverne om liberalisering og overgangsforanstaltninger, og til supplerung af den generelle ordning for anerkendelse af eksamensbeviser ⁽¹⁾

(97/C 264/04)

(EØS-relevant tekst)

KOM(97) 363 endelig udg. — 96/0031(COD)

(Forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2, den 15. juli 1997)

⁽¹⁾ EFT nr. C 115 af 19. 4. 1996, s. 16.

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG
(uændret medmindre fastsat i nedenstående tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EURO-
PÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Euro-
pæiske Fællesskab, særlig artikel 49, artikel 57, stk. 1
og 2, første og tredje punktum, og artikel 66,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og
Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

i overensstemmelse med fremgangsmåden i traktatens
artikel 189 B, og

ud fra følgende betragtninger:

- 1) Enhver form for nationalitetsbegrunnet forskelsbe-
handling med hensyn til etablering af tjenesteydelser
er ifølge traktaten forbudt efter udløbet af over-
gangsperioden; visse bestemmelser i direktiverne
inden for dette område er derfor blevet overflødige
for gennemførelsen af reglen om behandling på lige
fod med indlændinge, idet denne regel er stadfæstet
i selve traktaten med umiddelbar virkning;

⁽¹⁾ EFT nr. C 295 af 7. 10. 1996, s. 43.

OPRINDELIGT FORSLAG

- 2) det vil dog være hensigtsmæssigt at opretholde visse bestemmelser i disse direktiver, der tager sigte på at lette den faktiske udøvelse af etableringsretten og den frie udveksling af tjenesteydelser, navnlig når de på nyttig vis nærmere angiver, hvorledes de traktat-hjemlede forpligtelser skal opfyldes;
- 3) med henblik på at lette udøvelsen af etableringsretten og den frie udveksling af tjenesteydelser for en række virksomhedsformer er der udstedt direktiver, der fastsætter overgangsforanstaltninger, som skal gælde, indtil eksamensbeviserne anerkendes gensidigt; ved direktiverne fastsættes det, at for at få adgang til de pågældende virksomhedsformer i de medlemsstater, der har lovreguleret disse, er det en tilstrækkelig betingelse rent faktisk at have udøvet den pågældende virksomhed i det land, man kommer fra, i et rimeligt langt og nærliggende tidsrum;
- 4) de vigtigste bestemmelser i nævnte direktiver bør afløses af nye bestemmelser i overensstemmelse med konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Edinburgh den 11. og 12. december 1992 vedrørende nærhedsprincippet, forenkling af EF-retten, navnlig Kommissionens genbehandling af ældre direktiver vedrørende erhvervs kvalifikationer; de pågældende direktiver bør derfor ophæves;
- 5) det er nødvendigt at indføre passende procedurer for ajourføring af erhvervs erfaringskategorierne og fortegnelserne over de former for erhvervs virksomhed, de henviser til;
- 6) Rådets direktiv 89/48/EØF af 21. december 1988 om indførelse af en generel ordning for gensidig anerkendelse af eksamensbeviser for erhvervs kompetencegivende videregående uddannelse af mindst tre års varighed⁽¹⁾ og Rådets direktiv 92/51/EØF af 18. juni 1992 om anden generelle ordning for anerkendelse af erhvervsuddannelser til supplerung af direktiv 89/48/EØF⁽²⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 95/43/EF⁽³⁾, finder ikke anvendelse på visse former for erhvervs virksomhed, der omfattes af direktiverne inden for dette område; med hensyn til disse former for erhvervs virksomhed bør der derfor indføres en ordning for anerkendelse af eksamensbeviser, der skal finde anvendelse på de former, der ikke er omfattet af direktiv 89/48/EØF og 92/51/EØF;

ÆNDRET FORSLAG

- 5) det er nødvendigt at indføre passende procedurer for ajourføring af fortegnelserne over de forskellige former for erhvervs virksomhed;
- 6) Rådets direktiv 89/48/EØF af 21. december 1988 om indførelse af en generel ordning for gensidig anerkendelse af eksamensbeviser for erhvervs kompetencegivende videregående uddannelse af mindst tre års varighed⁽¹⁾ og Rådets direktiv 92/51/EØF af 18. juni 1992 om anden generelle ordning for anerkendelse af erhvervsuddannelser til supplerung af direktiv 89/48/EØF⁽²⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 95/43/EF⁽³⁾, finder ikke anvendelse på visse former for erhvervs virksomhed, der omfattes af direktiverne inden for dette område (Bilag A, første del, i dette direktiv); med hensyn til disse former for erhvervs virksomhed bør der derfor indføres en ordning for anerkendelse af eksamensbeviser, der skal finde anvendelse på de former, der ikke er omfattet af direktiv 89/48/EØF og 92/51/EØF; de i bilag A, anden del, i dette direktiv anførte former for erhvervs virksomhed er, for så vidt angår anerkendelse af eksamensbeviser, for størstedelen omfattet af direktiv 92/51/EØF;

⁽¹⁾ EFT nr. L 19 af 24. 1. 1989, s. 16.

⁽²⁾ EFT nr. L 209 af 24. 7. 1992, s. 25.

⁽³⁾ EFT nr. L 184 af 3. 8. 1995, s. 21.

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

- 7) den almindelige ordning bør suppleres med en forpligtelse for medlemsstaterne til at anerkende de erklæringer om finansiel formåen, der udstedes af banker i de øvrige medlemsstater, samt erklæringer om forsikringer mod økonomiske følger af det faglige ansvar;
- 8) direktiv 89/48/EØF og 92/51/EØF bør ændres med henblik på lettelse af den frie bevægelighed for sygeplejersker, der ikke er i besiddelse af et af de eksamensbeviser, certifikater eller andre kvalifikationer, der er anført i artikel 3 i Rådets direktiv 77/452/EØF af 27. juni 1977 om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for sygeplejersker med ansvar for den almene sundheds- og sygepleje, og om foranstaltninger, der skal lette de faktiske udøvelse af etableringsretten og den fri udveksling af tjenesteydelser⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse;
- 9) der bør jævnligt aflægges beretning, for at det kan overvåges, hvorledes nærværende direktiv virker;
- 10) nærværende direktiv berører ikke anvendelsen af traktatens artikel 48, stk. 4, og artikel 55 —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

AFSNIT I

Anvendelsesområde*Artikel 1*

1. Medlemsstaterne træffer de i nærværende direktiv fastsatte foranstaltninger, for så vidt angår etablering på deres område af de i afsnit I i de almindelige planer⁽²⁾ nævnte fysiske personer og selskaber, i det følgende benævnt begunstigede, samt vedrørende disse personers og selskabers tjenesteydelser inden for de former for virksomhed, som er anført i bilag A.

⁽¹⁾ EFT nr. L 176 af 15. 7. 1977, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. 2 af 15. 1. 1962, s. 32/62 og 36/62.

OPRINDELIGT FORSLAG

2. Nærværende direktiv finder anvendelse på de i bilag A anførte former for virksomhed, som en medlemsstats statsborgere ønsker at udøve som selvstændige erhvervsdrivende eller lønmodtagere i et værtsland.

Artikel 2

De medlemsstater, hvor adgang til og udøvelse af en af de i bilag A anførte former for virksomhed er afhængig af, at visse kvalifikationsbetingelser er opfyldt, sørger for, at en begunstiget, som anmoder herom, før han etablerer sig eller påbegynder udøvelse af en midlertidig virksomhed, underrettes om, hvilke bestemmelser der gælder for det erhverv, han agter at udøve.

AFSNIT II

Tillægsforanstaltning til anerkendelse af eksamensbeviser*Artikel 3*

1. Med forbehold af artikel 4 kan en medlemsstat ikke på grund af manglende kvalifikationer nægte en statsborger i en medlemsstat adgang til at optage eller udøve en af de i bilag A, første del, anførte former for virksomhed på lige fod med indenlandske statsborgere, uden at have foretaget en sammenlignende undersøgelse af de fagkundskaber, der fremgår af de eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser, den pågældende har erhvervet med henblik på at udøve samme virksomhed andetsteds i EF, og dem, der kræves ifølge de nationale bestemmelser. Kan det ved den sammenlignende undersøgelse af eksamensbeviserne konstateres, at de kundskaber og færdigheder, som fremgår af et eksamensbevis, der er udstedt af en anden medlemsstat, svarer til dem, der kræves ifølge de nationale bestemmelser, kan medlemsstaten ikke nægte indehaveren ret til at udøve den pågældende virksomhed. Fremgår det derimod af sammenligningen, at kundskaberne og færdighederne kun delvis svarer til hinanden, skal medlemsstaten give ansøgeren mulighed for at godtgøre, at han har erhvervet de manglende kundskaber og færdigheder.

2. Proceduren for behandling af en ansøgning om anerkendelse i henhold til stk. 1 skal gennemføres hurtigst muligt og afsluttes med en begrundet beslutning fra værtslandets kompetente myndighed senest fire måneder, efter at den pågældende har forelagt den fuldstændige ansøgning. Beslutningen, eller mangelen på samme, kan indbringes for de nationale domstole.

ÆNDRET FORSLAG

1. Med forbehold af artikel 4 kan en medlemsstat ikke på grund af manglende kvalifikationer nægte en statsborger i en medlemsstat adgang til at optage eller udøve en af de i bilag A, første del, anførte former for virksomhed på lige fod med indenlandske statsborgere, uden at have foretaget en sammenlignende undersøgelse af de fagkundskaber, der fremgår af de eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser, den pågældende har erhvervet med henblik på at udøve samme virksomhed andetsteds i EF, og dem, der kræves ifølge de nationale bestemmelser. Kan det ved den sammenlignende undersøgelse af eksamensbeviserne konstateres, at de kundskaber og færdigheder, som fremgår af et eksamensbevis, der er udstedt af en anden medlemsstat, svarer til dem, der kræves ifølge de nationale bestemmelser, kan medlemsstaten ikke nægte indehaveren ret til at udøve den pågældende virksomhed. Fremgår det derimod af sammenligningen, at kundskaberne og færdighederne kun delvis svarer til hinanden, skal medlemsstaten give ansøgeren mulighed for at godtgøre, at han har erhvervet de manglende kundskaber og færdigheder, navnlig i form af et efteruddannelseskursus eller en egnethedsprøve i overensstemmelse med direktiv 89/48/EØF og 92/51/EØF.

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

AFSNIT III

Anerkendelse af erhvervs kvalifikationer på grundlag af erhvervs erfaring, der er opnået i en anden medlemsstat*Artikel 4*

Er i en medlemsstat adgang til eller udøvelse af en af de i bilag A anførte former for virksomheder afhængig af besiddelse af almene, forretningsmæssige eller faglige kundskaber og færdigheder, anerkender medlemsstaten som tilstrækkeligt bevis for disse kundskaber og færdigheder den faktiske udøvelse af den pågældende virksomhed i en anden medlemsstat. Denne udøvelse skal være sket på følgende måde, når virksomheden er anført i bilag A.

1. For de i liste I anførte former for virksomhed:

- a) enten i seks på hinanden følgende år som selvstændig eller som bedriftsleder
- b) eller i tre på hinanden følgende år som selvstændig eller som bedriftsleder, såfremt den begunstigede godtgør at have fået en forudgående uddannelse inden for den pågældende virksomhedsform på mindst tre år, afsluttet med et statsanerkendt eksamensbevis eller bedømt af et kompetent fagligt organ som værende fyldestgørende
- c) eller i tre på hinanden følgende år som selvstændig, såfremt den begunstigede godtgør at have udøvet den pågældende virksomhed i mindst fem år som lønmodtager;
- d) eller i fem på hinanden følgende år i ledende stillinger, heraf mindst tre år i stillinger med tekniske opgaver og med ansvar for mindst en af bedriftens afdelinger, såfremt den begunstigede godtgør at have fået en forudgående uddannelse inden for den pågældende virksomhedsform på mindst tre år, afsluttet med et statsanerkendt eksamensbevis eller bedømt af et kompetent fagligt organ som værende fyldestgørende.

I de i litra a) og c) omhandlede tilfælde må virksomheden ikke være ophørt mere end ti år forud for datoen for indgivelse af den i artikel 6 omhandlede ansøgning.

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

2. For de i liste II anførte former for virksomhed:

a) enten i seks på hinanden følgende år som selvstændig eller som bedriftsleder

b) eller:

— i tre på hinanden følgende år som selvstændig eller som bedriftsleder, såfremt den begunstige godtgør at have modtaget en forudgående uddannelse inden for den pågældende virksomhedsform på mindst tre år, afsluttet med et statsanerkendt eksamensbevis eller bedømt af et kompetent fagligt organ som værende fyldestgørende, eller

— i fire på hinanden følgende år som selvstændig eller som bedriftsleder, såfremt den begunstige godtgør at have fået en forudgående uddannelse inden for den pågældende virksomhedsform på mindst to år, afsluttet med et statsanerkendt eksamensbevis eller bedømt af et kompetent fagligt organ som værende fyldestgørende

c) eller i tre på hinanden følgende år som selvstændig eller som bedriftsleder, såfremt den begunstige godtgør at have udøvet den pågældende virksomhed i mindst fem år som lønmodtager

d) eller:

— i fem på hinanden følgende år som lønmodtager, såfremt den begunstige godtgør at have fået en forudgående uddannelse inden for den pågældende virksomhedsform på mindst tre år afsluttet med et statsanerkendt eksamensbevis eller bedømt af et kompetent fagligt organ som værende fyldestgørende, eller

— i seks på hinanden følgende år som lønmodtager, såfremt den begunstige godtgør at have fået en forudgående uddannelse inden for den pågældende virksomhedsform på mindst to år afsluttet med et statsanerkendt eksamensbevis eller bedømt af et kompetent fagligt organ som værende fyldestgørende.

I de i litra a) og c) omhandlede tilfælde må virksomheden ikke være ophørt mere end ti år forud for datoen for indgåelse af den i artikel 6 omhandlede ansøgning.

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

3. For de i liste III anførte former for virksomhed:

- a) enten i seks på hinanden følgende år som selvstændig eller som bedriftsleder
- b) eller i tre på hinanden følgende år som selvstændig eller som bedriftsleder, såfremt den begunstigede godtgør at have modtaget en forudgående uddannelse inden for den pågældende virksomhedsform på mindst tre år afsluttet med et statsanerkendt eksamensbevis eller bedømt af et kompetent fagligt organ som værende fyldestgørende
- c) eller i tre på hinanden følgende år som selvstændig, såfremt den begunstigede godtgør at have udøvet den pågældende virksomhed i mindst fem år.

I de i litra a) og c) omhandlede tilfælde må virksomheden ikke være ophørt mere end ti år forud for datoen for indgivelse af den i artikel 6 omhandlede ansøgning.

4. For de i liste IV anførte former for virksomhed:

- a) enten i fem på hinanden følgende år som selvstændig eller som bedriftsleder
- b) eller i to på hinanden følgende år som selvstændig eller som bedriftsleder, såfremt den begunstigede godtgør at have fået en forudgående uddannelse inden for den pågældende virksomhedsform på mindst tre år, afsluttet med et statsanerkendt eksamensbevis eller bedømt af et kompetent fagligt organ som værende fyldestgørende
- c) eller i tre på hinanden følgende år som selvstændig eller som bedriftsleder, såfremt den begunstigede godtgør at have fået en forudgående uddannelse inden for den pågældende virksomhedsform på mindst to år, afsluttet med et statsanerkendt eksamensbevis eller bedømt af et kompetent fagligt organ som værende fyldestgørende
- d) eller i to på hinanden følgende år som selvstændig eller som bedriftsleder, såfremt den begunstigede godtgør at have udøvet den pågældende virksomhed i mindst tre år som lønmodtager

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

- e) eller i tre på hinanden følgende år som arbejdstager, såfremt den begunstigede godtgør at have fået en forudgående uddannelse inden for den pågældende virksomhedsform på mindst to år, afsluttet med et statsanerkendt eksamensbevis eller bedømt af et kompetent fagligt organ som værende fyldestgørende.

5. For de i liste V anførte former for virksomhed:

- a) i tre år som selvstændig eller som bedriftsleder, på betingelse af at den pågældende virksomhed ikke er ophørt mere end to år forud for datoen for indgivelse af den i artikel 6 omhandlede ansøgning, medmindre værtslandet indrømmer sine statsborgere en længere afbrydelse af deres erhvervsvirksomhed.

- b) i tre år som selvstændig eller som bedriftsleder, på betingelse af at den pågældende virksomhed ikke er ophørt mere end to år forud for datoen for indgivelse af den i artikel 6 omhandlede ansøgning.

6. For de i liste VI anførte former for virksomhed.

- a) enten i tre på hinanden følgende år som selvstændig eller som bedriftsleder
- b) eller i to på hinanden følgende år som selvstændig eller som bedriftsleder, såfremt den begunstigede godtgør at have fået en forudgående uddannelse inden for den pågældende virksomhedsform afsluttet med et statsanerkendt eksamensbevis eller bedømt af et kompetent fagligt organ som værende fyldestgørende
- c) eller i to på hinanden følgende år som selvstændig eller som bedriftsleder, såfremt den begunstigede godtgør at have udøvet den pågældende virksomhed i mindst tre år som lønmodtager, eller
- d) i tre hinanden følgende år som lønmodtager, såfremt den begunstigede godtgør at have fået en forudgående uddannelse inden for den pågældende virksomhedsform afsluttet med et statsanerkendt eksamensbevis eller bedømt af et kompetent fagligt organ som værende fyldestgørende.

OPRINDELIGT FORSLAG

I de i litra a) og c) omhandlede tilfælde må virksomheden ikke være ophørt mere end ti år forud for datoen for indgivelse af den i artikel 6 omhandlede ansøgning.

Artikel 5

Som leder af en bedrift, jf. artikel 4, anses erhverv, der i et industri- eller handelsforetagende inden for den tilsvarende faglige branche har virket:

- a) som bestyrer af en bedrift eller en filial
- b) som stedfortræder for indehaveren eller bestyreren af en bedrift, såfremt denne stilling er forbundet med et ansvar svarende til det, der påhviler den repræsenterende indehaver eller bestyrer
- c) eller i en overordnet stilling med forretningsmæssige opgaver og med ansvar for mindst en af bedriftens afdelinger.

Artikel 6

Bevis for, at de i artikel 4 opstillede betingelser er opfyldt, fremgår af en erklæring, der udstedes af den kompetente myndighed eller det kompetente organ i hjemlandet eller det seneste opholdsland, og som den pågældende skal fremlægge til støtte for sin ansøgning om tilladelse til at udøve den eller de pågældende former for virksomhed i værtslandet.

AFSNIT IV

Anerkendelse af andre erhvervs kvalifikationer, der er erhvervet i en anden medlemsstat*Artikel 7*

1. Kræver en medlemsstat af egne statsborgere som betingelse for adgang til en af de i artikel 1, stk. 2, omhandlede former for virksomhed bevis for hæderlighed og bevis for, at de ikke tidligere har været erklæret konkurs, eller blot et af disse beviser, skal denne stat for de øvrige medlemsstaters statsborgere som tilstrækkeligt bevis godkende en straffeattest eller, i mangel heraf, et tilsvarende dokument udstedt af en kompetent retlig eller administrativ myndighed i hjemlandet eller det seneste opholdsland, hvoraf det fremgår, at disse krav er opfyldt.

ÆNDRING FORSLAG

Som leder af en bedrift, jf. artikel 4, anses enhver person i et erhverv, der i en virksomhed inden for den tilsvarende faglige branche har virket:

Bevis for, at de i artikel 4 opstillede betingelser er opfyldt, fremgår af en erklæring om den pågældende virksomheds art og varighed, der udstedes af den kompetente myndighed eller det kompetente organ i hjemlandet eller det seneste opholdsland, og som den pågældende skal fremlægge til støtte for sin ansøgning om tilladelse til at udøve den eller de pågældende former for virksomhed i værtslandet.

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

2. Stiller et værtsland til egne statsborgere som betingelse for adgang til en af de i artikel 1, stk. 2, omhandlede former for virksomhed visse krav om hæderlighed, om at der ikke tidligere har foreligget konkurs, om god vandel og om fremlæggelse af bevis for, at der ikke tidligere har været i iværksat sanktioner imod dem af faglig eller administrativ art, f.eks. rettighedsfortabelse, udelukkelse fra erhvervet eller eksklusion, og kan bevis herfor ikke tilvejebringes ved det i stk. 1 omhandlede dokument, skal denne stat som tilstrækkelige bevis for statsborgere i de øvrige medlemsstater godkende en erklæring udstedt af en kompetent retlig eller administrativ myndighed i hjemlandet eller det seneste opholdsland, hvoraf det fremgår, at disse krav er opfyldt. Erklæringen skal vedrøre de forhold, som tages i betragtning i værtslandet.

3. Udsteder hjemlandet eller det seneste opholdsland ikke det i stk. 1 omhandlede dokument eller den i stk. 2 omhandlede erklæring, kan en under ed afgivet erklæring træde i stedet for disse — eller i de medlemsstater, hvor en sådan ikke findes, en erklæring på tro og love — som den pågældende afgiver for en kompetent retlig eller administrativ myndighed eller i påkommende tilfælde en notar fra hjemlandet eller det seneste opholdsland, der udsteder en erklæring til bekræftelse af edsafleggelsen eller erklæringen på tro og love. Erklæringen om, at der ikke tidligere har foreligget konkurs, kan ligeledes afgives over for et kompetent fagligt organ i hjemlandet eller det seneste opholdsland.

4. Skal der i værtslandet føres bevis for den finansielle formåen, betragter denne stat erklæringer udstedt af banker i hjemlandet eller i det seneste opholdsland som ligestillede med erklæringer, der udstedes på dens eget område.

5. Stiller en medlemsstat til egne statsborgere som betingelse for adgang til eller udøvelse af en af de i artikel 1, stk. 2, omhandlede former for virksomhed krav om, at der føres bevis for, at de er forsikret mod de økonomiske følger af deres faglige ansvar, anerkender denne stat erklæringer udstedt af forsikringsselskaber i de øvrige medlemsstater som ligestillede med erklæringer, der udstedes på dens eget område. I erklæringen skal det angives, at assurandøren har efterkommet de love og bestemmelser, som er gældende i værtslandet, for så vidt angår garantiens indhold og omfang.

6. De i stk. 1, 2, 3 og 5 omhandlede dokumenter må ved fremlæggelsen ikke være ældre end tre måneder.

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

AFSNIT V

Tillæg til den generelle ordning for anerkendelse af eksamensbeviser*Artikel 8*

1. I direktiv 89/48/EØF foretages følgende ændringer:

a) I artikel 2 indsættes som stk. 3:

»Uanset bestemmelsen i foregående stykke finder nærværende direktivs bestemmelser anvendelse, når en sygeplejerske, der ikke er i besiddelse af et af de eksamensbeviser, certifikater eller andre kvalifikationsbeviser, der er anført i artikel 3 i Rådets direktiv 77/452/EØF (*), ønsker at udøve virksomhed i en anden medlemsstat som sygeplejerske med ansvar for den almene sundheds- og sygepleje som defineret i artikel 1 i direktiv 77/452/EØF.

(*) EFT nr. L 176 af 15. 7. 1977, s. 1.«

b) I artikel 6 indsættes som stk. 5 og 6:

»5. Skal der i værtslandet i forbindelse med adgang til eller udøvelse af et lovreguleret erhverv føres bevis for den finansielle formåen, betragter denne stat erklæringer udstedt af banker i hjemlandet eller i det seneste opholdsland om ligestillede med erklæringer, der udstedes på dens eget område.

6. Stiller en medlemsstat til egne statsborgere som betingelse for adgang til eller udøvelse af et lovreguleret erhverv krav om, at der føres bevis for, at de er forsikret mod de økonomiske følger af deres faglige ansvar, anerkender denne stat erklæringer udstedt af forsikringselskaber i de øvrige medlemsstater som ligestillede med erklæringer, der udstedes på dens eget område. I erklæringen skal det angives, at assurandøren har efterkommet de love og be-

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

stemmelser, som er gældende i værtslandet, for så vidt angår garantiens indhold og omfang. Erklæringen må ved fremlæggelsen ikke være ældre end tre måneder.»

2. I direktiv 92/51/EØF foretages følgende ændringer:

a) I artikel 2 indsættes som stk. 3:

»Uanset bestemmelsen i foregående stykke finder nærværende direktivs bestemmelser anvendelse, når en sygeplejerske, der ikke er i besiddelse af et af de eksamensbeviser, certifikater eller andre kvalifikationsbeviser, der er anført i artikel 3 i Rådets direktiv 77/452/EØF (*), ønsker at udøve virksomhed i en anden medlemsstat som sygeplejerske med ansvar for den almene sundheds- og sygepleje som defineret i artikel 1 i direktiv 77/452/EØF.

(*) EFT nr. L 176 af 15. 7. 1977, s. 1.«

b) I artikel 10 indsættes som skt. 5 og 6:

»5. Skal der i værtslandet i forbindelse med adgang til eller udøvelse af et lovreguleret erhverv føres bevis for den finansielle formåen, betragter denne stat erklæringer udstedt af banker i hjemlandet eller i det seneste opholdsland som ligestillede med erklæringer, der udstedes på dens eget område.

6. Stiller en medlemsstat til egne statsborgere som betingelse for adgang til eller udøvelse af et lovreguleret erhverv krav om, at der føres bevis for, at de er forsikret mod de økonomiske følger af deres faglige ansvar, anerkender denne stat erklæringer udstedt af forsikringsselskaber i de øvrige medlemsstater som ligestillede med erklæringer, der udstedes på dens eget område. I erklæringen skal det angives, at assurandøren har efterkommet de love og bestemmelser, som er gældende i værtslandet, for så vidt angår garantiens indhold og omfang. Erklæringen må ved fremlæggelsen ikke være ældre end tre måneder.»

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

AFSNIT VI

Proceduremæssige bestemmelser*Artikel 9*

Artikel 4 og listerne i bilag A kan ændres efter proceduren i artikel 10.

Listerne i bilag A kan ændres efter proceduren i artikel 10.

Artikel 10

Kommissionen bistås af det udvalg, der er nedsat ved artikel 15, stk. 3, i direktiv 92/51/EØF, og som består af repræsentanter for medlemsstaterne og har Kommissionens repræsentant som formand.

Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Det udtaler sig med det flertal, som er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Kommissionen vedtager foranstaltninger, der straks finder anvendelse. Hvis de ikke er i overensstemmelse med den af udvalget afgivne udtalelse, underrettes Rådet dog straks af Kommissionen om disse foranstaltninger. I så fald udsætter Kommissionen gennemførelsen af de foranstaltninger, den har truffet afgørelse om, i et tidsrum på to måneder.

Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for det tidsrum, der er nævnt i tredje afsnit.

Artikel 11

1. Medlemsstaterne udpeger inden for den i artikel 14 fastsatte frist de myndigheder og organer, der har beføjelse til at udstede de i artikel 6 og 7, stk. 1, 2 og 3 omhandlede erklæringer, og underretter straks de øvrige medlemsstater og Kommissionen herom.

OPRINDELIGT FORSLAG

2. Den i henhold til artikel 9, stk. 2, i direktiv 89/48/EØF nedsatte koordinationsgruppe har også til opgave

— at lette gennemførelsen af nærværende direktiv

— at indsamle alle relevante oplysninger om direktivets gennemførelse i medlemsstaterne.

ÆNDRET FORSLAG

— at indsamle alle relevante oplysninger om direktivets gennemførelse i medlemsstaterne, og navnlig at indsamle og sammenligne oplysninger om de forskellige faglige kvalifikationer på de virksomhedsområder, der er omfattet af dette direktiv.

AFSNIT VII

Afsluttende bestemmelser

Artikel 12

1. De i bilag B anførte direktiver ophæves.

2. Henvisningerne til de ophævede direktiver gælder som henvisninger til nærværende direktiv.

Artikel 13

Fra den 1. januar 1999 fremsender medlemsstaterne hvert andet år en beretning til Kommissionen om anvendelsen af den indførte ordning.

Beretningen skal ud over almindelige bemærkninger også indeholde en statistisk oversigt over de afgørelser, der er truffet, samt en beskrivelse af de vigtigste problemer, som anvendelsen af dette direktiv har medført.

Artikel 13a

Senest fem år efter det i artikel 14 nævnte tidspunkt aflægger Kommissionen beretning til Europa-Parlamentet og Rådet om gennemførelsen af dette direktiv i medlemsstaterne.

Efter alle nødvendige høringer forelægger Kommissionen sine konklusioner med hensyn til eventuelle ændringer af den eksisterende ordning. Kommissionen forelægger eventuelt samtidig forslag om forbedring af de eksisterende ordninger med henblik på at lette den frie bevægelighed, etableringsretten og den frie udveksling af tjenesteydelser.

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

Artikel 14

1. Medlemsstaterne vedtager de nødvendige love og administrative bestemmelser for at efterkomme dette direktiv inden den 1. januar 1999. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse love og administrative bestemmelser, henvises der deri til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 15

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 16

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

BILAG A

FØRSTE DEL

VIRKSOMHED I FORBINDELSE MED ERHVERVSERFARINGSKATEGORIERNE

Liste I

(klasser, der er omfattet af følgende direktiver: 64/427/EØF, som ændret ved direktiv 69/77/EØF, 68/366/EØF, 75/368/EØF og 75/369/EØF)

1

Direktiv 64/427/EØF (liberaliseringsdirektiv 64/429/EØF)

NICE-nomenklaturen

(svarende til CITI-klasse 23-40)

Klasse 23	<i>Tekstilindustri</i>
232	Tilvirkning af tekstile grundstoffer på uldforbearbejdningsmaskiner
233	Tilvirkning af tekstile grundstoffer på bomuldsforbearbejdningsmaskiner
234	Tilvirkning af tekstile grundstoffer på silkeforbearbejdningsmaskiner
235	Tilvirkning af tekstile grundstoffer på hør- og hampforbearbejdningsmaskiner
236	Anden tekstilfiberindustri (jute, hårdfibre etc.), rebslageri
237	Trikotage og strikvarer
238	Tekstilforædling
239	Anden tekstilindustri
Klasse 24	<i>Fremstilling af sko, beklædning og hvidevarer</i>
241	Serienfremstilling af sko (undtagen gummi- og træsko)
242	Reparation af sko og håndskomageri
243	Tilvirkning af beklædning og linned (undtagen buntmageri)
244	Fremstilling af hvidevarer
245	Buntmageri
Klasse 25	<i>Træ- og korkindustri (undtagen møbelfremstilling)</i>
251	Savværker og træbearbejdning
252	Fremstilling af halvfabrikata af træ
253	Seriefremstilling af byggeelementer af træ og parket
254	Fremstilling af træemballage
255	Fremstilling af andre trævarer (undtagen møbler)
259	Fremstilling af strå-, kurve, kork-, flet- og børstenbinderevarer
Klasse 26	
260	Træmøbelindustri
Klasse 27	<i>Papir- og papirvareindustri</i>
271	Fremstilling af træmasse og cellulose, papir og pap
272	Forarbejdning af papir og pap
Klasse 28	
280	Trykkeri- og forlagsvirksomhed samt beslægtet industri
Klasse 29	<i>Læderindustri</i>
291	Tilvirkning af læder (garveri og pelsberedning)
292	Fremstilling af lædervarer

ex Klasse 30	<i>Gummi- og kunststofindustri, kemisk fiberindustri, stivelsesindustri</i>
	301 Forarbejdning af gummi og asbest
	302 Forarbejdning af kunststoffer
	303 Produktion af kemiske fibre
ex Klasse 31	<i>Kemisk industri</i>
	311 Fremstilling af kemiske grundstoffer og fremstilling af disse produkter med tilstødende videreforarbejdning
	312 Specialiseret fremstilling af kemiske produkter, fortrinsvis til anvendelse i industri og landbrug (her tilføjes, fremstilling af industrielle fedtstoffer og olie med vegetabilsk og animalsk oprindelse indbefattet (i gruppe 312 CITI))
	313 Specialiseret fremstilling af kemiske produkter, fortrinsvis til privat forbrug og forvaltninger (her udgår fremstillingen af medicinske og farmaceutiske produkter (ex gruppe 319 CITI))
Klasse 32	
	320 Mineralolieindustri
Klasse 33	<i>Fremstilling af ikke-metalliske mineralprodukter</i>
	331 Teglværker
	332 Glasindustri
	333 Fremstilling af stentøj, finkeramiske og ildfaste produkter
	334 Fremstilling af cement, forarbejdning af kalk og gips
	335 Fremstilling af bygningsmaterialer og materialer til offentlige arbejder af beton og gips samt af asbestcementvarer
	339 Be- og forarbejdning af natursten samt fremstilling af andre ikke-metalliske mineralprodukter
Klasse 34	<i>Jern- og metalværker</i>
	341 Jern- og stålværker (ifølge EKSF-traktaten inklusive koksværker)
	342 Produktion af stålrør
	343 Rørtrækningsforetagender og koldvalseværker
	344 Fremstilling og første tilvirkning af ikke-jernholdige metaller
	345 Støberier for jernholdige og ikke-jernholdige metaller
Klasse 35	<i>Jern- og metalvareindustri (undtagen maskiner og transportmidler)</i>
	351 Smedier, presse- og hammerværker
	352 Stålforgivning og overfladeforædling
	353 Fremstilling af stål- og let metalkonstruktioner
	354 Bygning af kedler og beholdere
	355 Fremstilling af jern-, blik- og metalvarer, undtagen elektrisk materiel
	359 Forskellige mekaniske virksomheder
Klasse 36	<i>Maskinindustri</i>
	361 Fremstilling af landbrugsmaskiner og traktorer
	362 Fremstilling af kontormaskiner
	363 Fremstilling af metalbearbejdningsmaskiner, anordninger til maskiner og maskinværktøj
	364 Fremstilling af tekstilmaskiner og tilbehør samt symaskiner
	365 Fremstilling af maskiner og apparater til nærings- og nydelsesmiddelindustrien, den kemiske og beslægtede industri
	366 Fremstilling af bjergværks- og valseværksindretninger, bjergværksmaskiner, støberimaskiner, entreprenørmateriel, hejsmateriel og transportører
	367 Fremstilling af tandhjul, gear, rullelejer og andre drivelementer
	368 Fremstilling af maskiner til andre bestemte industrigrene
	369 Fremstilling af andre maskinbygningsprodukter

Klasse 37	<i>Elektroindustri</i>
371	Fremstilling af isolerede elektrokabler, -ledninger og -tråd
372	Fremstilling af elektromotorer, -generatorer og -transformatorer samt af kontakt- og installationsapparatur
373	Fremstilling af industrielt elektroudstyr
374	Bygning af fjernmeldeudstyr, fremstilling af målere, måle- og reguleringsudstyr og elektromedicinsk udstyr o. l.
375	Fremstilling af radio- og fjernsynsmodtagere, elektroakustisk udstyr og indretninger samt af elektroniske apparater og elektroniske anlæg
376	Fremstilling af elektriske husholdningsartikler
377	Fremstilling af lamper og belysningsartikler
378	Fremstilling af batterier og akkumulatører
379	Reparation, montage og teknisk installation af elektrotekniske produkter
ex Klasse 38	<i>Transportmiddelindustri</i>
383	Bygning af motorkøretøjer og disses enkeltdele
384	Motorkøretøjs- og cykelreparationsværksteder
385	Fremstilling af motorcykler og cykler og disses enkeltdele
389	Anden transportmiddelindustri
Klasse 39	<i>Anden fremstillingsvirksomhed</i>
391	Fremstilling af finmekaniske produkter
392	Fremstilling af medicinmekaniske og ortopædisk-mekaniske produkter (undtagen ortopædisk fodtøj)
393	Fremstilling af optisk og fotografisk udstyr
394	Fremstilling og reparation af ure
395	Fremstilling af smykker og guldsmedevare, bearbejdning af ædelstene
396	Fremstilling og reparation af musikinstrumenter
397	Fremstilling af legetøj og sportsartikler
399	Øvrige grene inden for de be- og forarbejdende erhverv
Klasse 40	<i>Bygge- og anlægsvirksomhed</i>
400	Bygge- og anlægsvirksomhed (uden nærmere angivelse) og nedrivningsvirksomhed
401	Byggevirksomhed vedrørende fundering, ydermure mv.
402	Entreprenørvirksomheder (bro-, vej-, jernbanebygning mv.)
403	Bygningsinstallation
404	Tilbygningsvirksomhed

Direktiv 68/366/EØF (liberaliseringsdirektiv 68/365/EØF)

NICE-nomenklaturen

Klasse 20 A	200	Fremstilling af olier og fedt af animalsk eller vegetabilsk oprindelse
Klasse 20 B		<i>Næringsmiddelindustri</i>
	201	Slakteri og fremstilling af kødvarer og kødkonserver
	202	Mejeri og mælkeforarbejdning
	203	Forarbejdning af frugt og grøntsager
	204	Konservering af fisk og andre saltvandsprodukter
	205	Møllerivirksomhed
	206	Fremstilling af brød, konditorvarer og andet bagværk
	207	Sukkerindustri
	208	Fremstilling af chokolade- og sukkervarer
	209	Øvrige næringsmiddelindustri

Klasse 21	<i>Fremstilling af drikkevarer</i>
	211 Fremstilling af ætylalkohol ved forgæring, af gær og af spirituosa
	212 Fremstilling af vin og lignende umaltede alkoholholdige drikkevarer
	213 Bryggeri og maltfremstilling
	214 Aftapning af mineralvand og fremstilling af alkoholfrie drikke
ex 30	<i>Gummiindustri; fremstilling af plastic og syntetisk fibre, stivelsesindustri</i>
	304 Stivelsesindustri

3

Direktiv 75/368/EØF: virksomhed, der omhandles i artikel 5, stk. 1

CITI-nomenklaturen

ex 04	<i>Fiskeri</i>
	043 Fiskeri i indre farvande
ex 38	<i>Fremstilling af transportmateriel</i>
	381 Skibsbygning og reparation af skibe
	382 Fremstilling af jernbanemateriel
	386 Bygning af luftfartøjer (herunder fremstilling af rumfartsmateriel)
ex 71	<i>Sekundær virksomheder i forbindelse med transport og anden virksomhed end transport inden for følgende grupper:</i>
ex 711	Drift af sovevogne og spisevogne, vedligeholdelse af jernbanemateriel i reparationsværksteder; rengøring af jernbanevogne
ex 712	Vedligeholdelse af materiel til personbefordring i by- og forstadsområder samt til mellembystrafik
ex 713	Vedligeholdelse af andet materiel til personbefordring ad landevej (f.eks. biler, rutebiler, hyrevogne)
ex 714	Drift og vedligeholdelse af anlæg i forbindelse med landevejstransport (f.eks. landeveje, tunneler og broer med vejafgift, rutebilstationer, parkeringspladser, bus- og sporvognsremiser)
ex 716	Virksomhed i forbindelse med sejlads på indre vandveje (f.eks. drift og vedligeholdelse af vandveje, havne og andre anlæg på indre vandveje; bugsering og lodsning i havne, afmærkning af farvande, lastning og losning af skibe og andre tilsvarende former for virksomhed, såsom bjærgning af skibe, forhaling af fartøjer og drift af bådeskure)
73	<i>Kommunikation: postvæsen og telekommunikation</i>
ex 85	<i>Personlige tjenesteydelser</i>
	854 Vask, kemisk rensning, farvning
ex 856	Fotografiske atelierer: portrætfotografering, kommerciel fotografering, bortset fra pressefotografer
ex 859	Personlige tjenesteydelser ikke andetsteds anført (kun vedligeholdelse og rengøring af bygninger eller lokaler)

4

Direktiv 75/369/EØF

(Artikel 6: når virksomheden betragtes som industri- eller håndværksvirksomhed)

CITI-nomenklaturen

Udøvelse af følgende former for erhversvirksomhed uden fast forretningssted

a) køb og salg af varer

— ved omførsel (ex CITI-gruppe 612)

— fra ikke faste anlæg på overdækkede markedspladser samt fra ikke overdækkede markedspladser

- b) de former for virksomhed, der er omfattet af allerede vedtagne overgangsforanstaltninger, men som udtrykkeligt udelukker eller ikke nævner disse virksomhedsformer uden fast forretningssted

Liste II

(direktiv 82/470/EØF, artikel 6, stk. 3)

CITI-nomenklaturen

gruppe 718 og 720

De pågældende former for virksomhed består særligt i:

- at tilrettelægge, tilbyde og sælge til fast pris eller mod provision begrænsede arrangementer i forbindelse med en rejse eller et ophold eller at koordinere sådanne (transport, overnatning, forplejning, udflugter, osv.), uanset rejsens motiv. (Artikel 2, punkt B, litra a))

Liste III

(direktiv 82/489/EØF)

ex 855 Frisørsaloner (bortset fra pedicurevirksomhed og fagskoler for skønhedspleje)

Liste IV

(direktiv 82/470/EØF, artikel 6, stk. 1)

CITI-nomenklaturen

gruppe 718 og 720

De pågældende former for virksomhed består særligt i:

- at optræde som mellemed mellem fragtførerne inden for de forskellige transportformer og afsendere eller modtagere af gods, samt at træffe forskellige hermed forbundne dispositioner:
 - aa) for ordregivernes regning at afslutte kontrakter med fragtførerne
 - bb) at vælge den transportform, det firma og den rute, der skønnes mest fordelagtig for ordregiveren
 - cc) at sørge for den praktiske tilrettelæggelse af transporten (for eksempel den for transporten nødvendige emballage); at udøve forskellige aktiviteter under transporten (for eksempel at sikre forsyningen af is til kølevogne)
 - dd) at ordne de med transporten forbundne formaliteter, såsom udfærdigelse af fragtbreve; at gruppere og sortere forsendelserne
 - ee) at koordinere de enkelte transportetaper: transit, videreforsendelse og omladning samt forskellige afsluttende aktiviteter
 - ff) henholdsvis at fremskaffe fragter til transportvirksomhederne og transportmuligheder for afsendere og modtagere af gods
- at beregne transportomkostningerne og kontrollere afregningen heraf
- at foretage visse henvendelser, permanent eller lejlighedsvis, i en reders eller en søtransportvirksomheds navn og for dennes regning (til havnemyndigheder, skibsprovianteringsfirmaer osv.)

(Virksomhed, der omhandles i artikel 2, punkt A, litra a), b) eller d))

Liste V

(direktiv 70/523/EØF, direktiv 64/222/EØF)

a) Direktiv 70/523/EØF

Selvstændig erhvervsvirksomhed inden for engroshandelen med kul og formidlevirksomhed inden for kulsektoren (CITI-nomenklaturen ex gruppe 6112)

b) Direktiv 64/222/EØF (liberaliseringsdirektiv 64/224/EØF)

1. Erhvervsvirksomhed som formidler, der har til opgave på grundlag af et eller flere hvern at forberede eller afslutte handler i en andens navn og for en andens regning
2. Erhvervsvirksomhed som formidler, der uden vedvarende at have dette til opgave, formidler kontakt mellem personer, som ønsker at afslutte kontrakter umiddelbart med hinanden, forbereder disses handler eller medvirker ved deres afslutning
3. Erhvervsvirksomhed som formidler, der i eget navn, og for en andens regning afslutter handler
4. Erhvervsvirksomhed som formidler, der for en andens regning afholder engroshandelsauktioner
5. Erhvervsvirksomhed som formidler, som går fra dør til dør for at optage ordrer
6. Tjenesteydelser, der udføres erhvervsmæssigt af en ikke-selvstændig formidler, der står i tjenesteforhold til en eller flere handels-, industri- eller håndværksvirksomheder

Liste VI

Direktiv 68/364/EØF, 68/368/EØF, 75/368/EØF, 75/369/EØF og 82/470/EØF

1

Direktiv 68/364/EØF (liberaliseringsdirektiv 68/363/EØF)

ex CITI-gruppe 612 Detailhandelen

Undtagne erhverv:

- 012 Udlejning af landbrugsmaskiner
- 640 Handel med og udlejning af fast ejendom
- 713 Udlejning af automobiler, køretøjer og heste
- 718 Udlejning af jernbanevogne og -wagone
- 839 Udlejning af maskiner til handelsforetagender
- 841 Udlejning af biografteaterpladser og udlejning af film
- 842 Udlejning af teaterpladser og udlejning af teaterudstyr
- 843 Udlejning af skibe og både, cykler og automater
- 853 Udlejning af møblerede værelser
- 854 Udlejning af hvidevarer
- 859 Udlejning af klæder

2

Direktiv 68/368/EØF (liberaliseringsdirektiv 68/367/EØF)

CITI-nomenklaturen

ex CITI-hovedgruppe 85:

1. Restaurations- og udskænkingsvirksomhed (CITI-gruppe 852)
2. Hotel- og campingpladsvirksomhed (CITI-gruppe 853)

3

Direktiv 75/368/EØF (artikel 7)

Alle former for virksomhed i bilaget til direktiv 75/368/EØF bortset fra dem, der er anført i direktivets artikel 5 (liste I, nr. 3, i nærværende direktiv)

CITI-nomenklaturen

ex 62		<i>Banker og andre pengeinstitutter</i>
	ex 620	Patentbureauer og foretagender til udbetaling af afgifter
ex 71		<i>Transport</i>
	ex 713	Vedligeholdelse af andet materiel til personbefordring ad landevej (f. eks. biler, rutebiler, hyrevogne)
	ex 719	Drift af rørledninger til fremføring af flydende kulbrinter og andre flydende kemiske stoffer
ex 82		<i>Tjenesteydelser til offentligheden</i>
	827	Biblioteker, museer, botaniske og zoologiske haver
ex 84		<i>Forlystelser, sport m. m.</i>
	843	Forlystelser og sport ikke andetsteds anført
		— Sportsvirksomhed (sportspladser, arrangering af sportsstævner osv.), undtagen sportsinstruktører
		— Spillevirksomhed (væddeløbsstalde, spillebaner, væddeløbsbaner osv.)
		— Andre forlystelser (cirkus, forlystelsesparker og anden underholdning osv.)
ex 85		<i>Personlige tjenesteydelser</i>
	ex 851	Hushjælp
	ex 855	Skønhedspleje og manicurevirksomhed, bortset fra pedicurevirksomhed, fagskoler for skønhedspleje og frisører
	ex 859	Personlige tjenesteydelser ikke andetsteds anført, bortset fra idrætsmassage og paramedicinsk massage samt bjergførervirksomhed, omgrupperet som følger:
		— desinfektion og bekæmpelse af skadedyr
		— udlejning af klæder og opbevaring
		— ægteskabsbureauer og tilsvarende virksomhed
		— virksomhed, der har karakter af sandsiger- og spådomsvirksomhed
		— tjenesteydelser indenfor hygiejne og dertil knyttet virksomhed
		— begravelsesvæsen og vedligeholdelse af kirkegårde
		— rejseledere og turisttolke

4

Direktiv 75/369/EØF (artikel 5)

Følgende former for erhvervsvirksomhed uden fast forretningssted:

- a) køb og salg af varer
 - ved omførsel (ex CITI-gruppe 612)
 - fra ikke faste anlæg på overdækkede markedspladser samt fra ikke overdækkede markedspladser
- b) de former for virksomhed, der er omfattet af allerede vedtagne overgangsforanstaltninger, men som udtrykkeligt udelukker eller ikke nævner disse virksomhedsformer uden fast forretningssted

5

Direktiv 82/470/EØF (artikel 6, stk. 2)

(Former for virksomhed, der er nævnt i artikel 2, punkt A, litra c) eller e), punkt B, litra b), punkt C eller D)

- at udleje jernbanevogne til personbefordring eller godstransport
- at optræde som mellemlid ved køb, salg eller leje af fartøjer

- at udarbejde, forhandle og afslutte kontrakter vedrørende befordring af emigranter
- for deponentens regning at modtage alle former for genstande og varer, uanset om disse er underlagt toldbehandling, til opbevaring i toldoplæg, pakhuse, møbelopbevaringsmagasiner, kølehuse, siloer, osv.
- til deponenten at udstede et dokument vedrørende den genstand eller vare, som er modtaget til opbevaring
- at stille folde, foder og salgssteder til rådighed for kvæg under midlertidig opstaldning, enten før salget eller i transit til eller fra et marked
- at udføre kontrol eller teknisk besigtigelse af motorkøretøjer
- at måle og veje varer

ANDEN DEL

ANDRE FORMER FOR VIRKSOMHED END DEM, DER OMHANDLES I FØRSTE DEL

1

Direktiv 63/261/EØF, 63/262/EØF, 65/1/EØF, 67/530/EØF, 67/531/EØF, 67/532/EØF, 68/192/EØF, 68/415/EØF og 71/18/EØF

CITI-nomenklaturen

ex Klasse 01

Landbrug

- a) almindeligt landbrug, herunder vinavl, frugtavl, frøavl, gartneribrug, blomster- og prydblanteavl, herunder drivhusgartneri
- b) kvægavl, fjerkræavl, kaninavl, pelsdyravl, og forkellig dyreavl; biavl, produktion af kød, mælk, uld, skind og pelsværk, æg og honning
- c) arbejde inden for landbrug, dyreavl og havebrug, som udføres på akkord eller på kontrakt

2

Direktiv 63/607/EØF

(Film)

3

Direktiv 64/223/EØF

CITI-nomenklaturen

ex 611

Engroshandelen (bortset fra engroshandelen med lægemidler og farmaceutiske produkter, med giftstoffer og sygdomsfremkaldende stoffer samt engroshandelen med kul)

4

Direktiv 64/428/EWG

NICE-nomenklaturen

Gruppe

Klasse 11

Udvinning og bearbejdelse af faste brændstoffer

- | | |
|-----|--|
| 111 | Udvinning og bearbejdelse af stenkul |
| 112 | Udvinning og bearbejdelse af brun- og begkul |

Klasse 12		<i>Udvinding af malm</i>
	121	Udvinding af jernmalm
	122	Udvinding af ikke-jernholdig malm og dermed sammenhængende virksomhed
ex 13		
	ex 130	Udvinding af mineralsk olie og naturgas (med undtagelse af undergrundsundersøgelse og boring)
Klasse 14		
	140	Udvinding af byggematerialer samt ildfaste og keramiske jordarter
Klasse 19		
	190	Udvinding af øvrige mineraler samt tørv
		5
		Direktiv 65/264/EØF
		(film)
		6
		Direktiv 66/162/EØF
		CITI-nomenklaturen
Afdeling 5		<i>Elektricitet, gas, damp, vand og sanitære tjenester</i>
		7
		Direktiv 67/43/EØF
		CITI-nomenklaturen
ex gruppe 640		<i>Ejendomsandel og -administration</i> (undtagen 6401)
Gruppe 839		Visse tjenesteydelser for erhvervslivet ikke andetsteds anført (undtagen virksomhed inden for pressen, virksomhed som »toldagenter«, virksomhed som rådgiver i økonomiske, finansielle, forretningsmæssige og statistiske spørgsmål samt vedrørende forhold inden for arbejdsmarkedet, inkassovirksomhed)
		8
		Direktiv 67/654/EØF
		CITI-nomenklaturen
02		<i>Skovbrug og forstmæssig virksomhed</i>
	021	Skovbrug
	022	Forstmæssig virksomhed
		9
		Direktiv 68/369/EØF og 70/451/EØF
		CITI-nomenklaturen
ex gruppe 841		<i>Filmproduktion, filmudlåns- og filmudlejningsvirksomhed, samt filmfremvisning</i>
		10
		Direktiv 69/82/EØF
		CITI-nomenklaturen
ex 13		
	ex 130	<i>Olie og naturgas (efterforskning og udvinding)</i>
		11
		Direktiv 70/522/EØF
		CITI-nomenklaturen
ex gruppe 6112		<i>Kul</i>

BILAG B

OPHÆVEDE DIREKTIVER

FØRSTE DEL: LIBERALISERINGS-DIREKTIVER

- 63/261/EØF: Rådets direktiv af 2. april 1963 om de nærmere regler for gennemførelse af etableringsretten inden for landbruget på en medlemsstats område for statsborgere fra Fællesskabets øvrige lande, der har arbejdet i to år uden afbrydelse som arbejdstagere inden for landbruget i denne medlemsstat.
- 63/262/EØF: Rådets direktiv af 2. april 1963 om de nærmere regler for gennemførelse af retten til at etablere sig på landbrugsejendomme, der i mere end to år har ligget øde eller været ude af drift.
- 63/607/EØF: Rådets direktiv af 15. oktober 1963 til gennemførelse af bestemmelserne i den almindelige plan om ophævelse af begrænsningen i den frie udveksling af tjenesteydelser vedrørende film.
- 64/223/EØF: Rådets direktiv af 25. februar 1964 om gennemførelse af etableringsfrihed og fri udveksling af tjenesteydelser for virksomhed inden for engroshandelen.
- 64/224/EØF: Rådets direktiv af 25. februar 1964 om gennemførelse af etableringsfrihed og fri udveksling af tjenesteydelser for formidlevirksomhed inden for handel, industri og håndværk.
- 64/428/EØF: Rådets direktiv af 7. juli 1964 om gennemførelse af etableringsfrihed og fri udveksling af tjenesteydelser for selvstændig erhvervsvirksomhed inden for bjergværksdrift, herunder udvinding af sten og mineraler (CITI-hovedgrupperne 11-19).
- 64/429/EØF: Rådets direktiv af 7. juli 1964 om gennemførelse af etableringsfrihed og fri udveksling af tjenesteydelser for selvstændig erhvervsvirksomhed inden for de be- og forarbejdende erhverv under CITI-hovedgrupperne 23-40 (industri og håndværk).
- 65/1/EØF: Rådets direktiv af 14. december 1964 om de nærmere regler for gennemførelsen af fri udveksling af tjenesteydelser ved virksomhed inden for landbrug og gartneri.
- 65/264/EØF: Rådets andet direktiv af 13. maj 1965 til gennemførelsesbestemmelserne i de almindelige planer om ophævelse af begrænsninger i etableringsfriheden og om den frie udveksling af tjenesteydelser vedrørende film.
- 66/162/EØF: Rådets direktiv af 28. februar 1966 om gennemførelse af etableringsfrihed og fri udveksling af tjenesteydelser for selvstændig erhvervsvirksomhed inden for brancherne elektricitet, gas, vand og sanitære tjenester (afdeling 5 CITI).
- 67/43/EØF: Rådets direktiv af 12. januar 1967 om gennemførelse af etableringsfrihed og fri udveksling af tjenesteydelser for selvstændig virksomhed inden for: 1. »ejendomshandel og -administration (undtagen 6401)« (ex CITI-gruppe 640) 2. »visse tjenesteydelser for erhvervslivet« (CITI-gruppe 839).
- 67/530/EØF: Rådets direktiv af 25. juli 1967 om adgangen for landbrugere, der er statsborgere i en medlemsstat, og som har etableret sig i en anden medlemsstat, til frit at flytte fra en bedrift til en anden.
- 67/531/EØF: Rådets direktiv af 25. juli 1967 om anvendelsen af medlemsstaternes lovgivning med hensyn til forpagtningskontrakter på landbrugere, der er statsborgere i andre medlemsstater.
- 67/532/EØF: Rådets direktiv af 25. juli 1967 om retten for landbrugere, der er statsborgere i en medlemsstat og etableret i en anden medlemsstat, til adgang til kooperative sammenslutninger.
- 67/654/EØF: Rådets direktiv af 24. oktober 1967 om de nærmere regler om gennemførelse af etableringsfrihed og fri udveksling af tjenesteydelser for selvstændig erhvervsvirksomhed inden for skovbrug.

- 68/192/EØF: Rådets direktiv af 5. april 1968 om adgangen for landbrugere, der er statsborgere i en medlemsstat og etableret i en anden medlemsstat, til at få forskellige former for kredit.
- 68/363/EØF: Rådets direktiv af 15. oktober 1968 om gennemførelsen af etableringsfrihed og udveksling af tjenesteydelser for selvstændig erhvervsvirksomhed inden for detailhandelen (ex CITI-gruppe 612).
- 68/365/EØF: Rådets direktiv af 15. oktober 1968 om gennemførelsen af etableringsfrihed og fri udveksling af tjenesteydelser for selvstændig erhvervsvirksomhed inden for nærings- og nydelsesmiddelindustrien og fremstillingen af direktevarer (CITI-hovedgruppe 20 og 21).
- 68/367/EØF: Rådets direktiv af 15. oktober 1968 om gennemførelsen af etableringsfrihed og fri udveksling af tjenesteydelser or selvstændig erhvervsvirksomhed inden for de personlige tjenesteydelser (ex CITI-hovedgruppe 85): 1. Restaurations- og udskænkingsvirksomhed (CITI-gruppe 852) 2. Hotel- og udskækningsvirksomhed (CITI-gruppe 853).
- 68/369/EØF: Rådets direktiv af 15. oktober 1968 om gennemførelse af etableringsfrihed for filmudlåns- og filmudlejningsvirksomhed.
- 68/415/EØF: Rådets direktiv af 20. december 1968 om adgangen for landbrugere, der er statsborgere i en medlemsstat og etableret i en anden medlemsstat, til at få forskellige former for støtte.
- 69/82/EØF: Rådets direktiv af 13. marts 1969 om gennemførelse af etableringsfrihed og fri udveksling af tjenesteydelser for selvstændig virksomhed med hensyn til efterforskning og udvinding af olie og naturgas (ex hovedgruppe 13 CITI).
- 70/451/EØF: Rådets direktiv af 29. september 1970 om gennemførelsen af etableringsfrihed og fri udveksling af tjenesteydelser for selvstændige erhvervsdrivende med hensyn til filmproduktion.
- 70/522/EØF: Rådets direktiv af 30. november 1970 om gennemførelsen af etableringsfrihed og fri udveksling af tjenesteydelser for selvstændig erhvervsvirksomhed inden for engroshandelen med kul og for formidlervirksomhed inden for kulsektoren (ex CITI-gruppe 6112).
- 71/18/EØF: Rådets direktiv af 16. december 1970 om de nærmere regler for gennemførelsen af etableringsfrihed inden for selvstændig erhvervsvirksomhed med tilknytning til landbrug og gartneri.

ANDEN DEL: DIREKTIVER, DER OMFATTER GENNEMFØRELSESBESTEMMELSER

- 64/222/EØF: Rådets direktiv af 25. februar 1964 om de nærmere overgangsforanstaltninger inden for følgende erhvervsområder: Engroshandel og formidlervirksomhed inden for handel, industri og håndværk.
- 64/427/EØF: Rådets direktiv af 7. juli 1964 om de nærmere overgangsforanstaltninger for selvstændig erhvervsvirksomhed inden for de be- og forarbejdende erhverv under CITI-hovedgrupperne 23-30 (industri og håndværk), som ændret ved direktiv 69/77/EØF.
- 68/364/EØF: Rådets direktiv af 15. oktober 1968 om de nærmere overgangsforanstaltninger for selvstændig erhvervsvirksomhed inden for detailhandelen (ex CITI-gruppe 612).
- 68/366/EØF: Rådets direktiv af 15. oktober 1968 om de nærmere overgangsforanstaltninger for selvstændig erhvervsvirksomhed inden for nærings- og nydelsesmiddelindustrien og fremstillingen af drikkevarer (CITI-hovedgrupperne 20 og 21).

- 68/368/EØF: Rådets direktiv af 15. oktober 1968 om de nærmere overgangsforanstaltninger for selvstændig erhvervsvirksomhed inden for de personlige tjenesteydelser (ex CITI-hovedgruppe 85): 1. Restaurations- og udskænkingsvirksomhed (CITI-gruppe 852) 2. Hotel- og campingpladsvirksomhed (CITI-gruppe 853).
- 70/523/EØF: Rådets direktiv af 30. november 1970 om de nærmere overgangsforanstaltninger for selvstændig erhvervsvirksomhed inden for engroshandelen med kul og for formidlervirksomhed inden for kulsektoren (ex CITI-gruppe 6112).
- 75/368/EØF: Rådets direktiv af 16. juni 1975 om foranstaltninger, der tilsigter at fremme den effektive udøvelse af etableringsfriheden og den fri udveksling af tjenesteydelser inden for forskellige former for virksomhed (ex hovedgrupperne 01 til 85 CITI) herunder navnlig overgangsforanstaltninger for nævnte former for virksomhed.
- 75/369/EØF: Rådets direktiv af 16. juni 1975 om foranstaltninger, der skal fremme den faktiske udøvelse af etableringsfriheden og den fri udveksling af tjenesteydelser inden for erhvervsvirksomhed uden fast forretningssted, herunder navnlig overgangsforanstaltninger for disse former for virksomhed.
- 82/470/EØF: Rådets direktiv af 29. juni 1982 om foranstaltninger til fremme af den faktiske udøvelse af etableringsfriheden og den fri udveksling af tjenesteydelser ved selvstændig virksomhed inden for visse hjælpeerhverv i forbindelse med transport- og rejsebureauvirksomhed (ISIC-gruppe 718) og inden for pakhus- og oplagringsvirksomhed (ISIC-gruppe 720).
- 82/489/EØF: Rådets direktiv af 19. juli 1982 om foranstaltninger, der for frisører skal lette den faktiske udøvelse af etableringsretten og den frie udveksling af tjenesteydelser.
-

Forslag til Rådets forordning (EF) om ændring af forordning (EØF) nr. 1323/90 om indførelse af en særlig støtte til fåre- og gedeopdræt i visse ugunstigt stillede områder i Fællesskabet

(97/C 264/05)

KOM(97) 407 endelig udg. — 97/0210(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 25. juli 1997)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

EF-markedet for mejeriprodukter fremstillet af mælk fra får til mælkeproduktion samt geder er for tiden præget af et prisfald, og denne situation varer måske ved på mellemlang sigt;

denne situation får negative følger for de pågældende producenters indkomster; indkomstnedgangen kan få yderst ugunstige følger for producenter af får til mælkeproduktion og geder i ugunstigt stillede områder som omhandlet i Rådets forordning (EF) nr. 950/97 af 20. maj 1997 om forbedring af landbrugsstrukturernes effektivitet⁽¹⁾, hvor der næppe findes alternativer til fåre- og gedeproduktion af de nuværende malkeacer; der bør derfor for disse områder indføres en godtgørelse for nævnte producenter i form af en forhøjelse fra 70 % til 90 % af den andel, de får af den særlige støtte for fåre- og gedeopdræt, der ydes for moderfår til andet end mælkeproduktion i visse af Fællesskabets ugunstigt stillede områder, jf. Rådets forordning (EØF) nr. 1323/90⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 40/96⁽³⁾ —

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 1323/90 foretages følgende ændringer:

— i artikel 1, stk. 1, andet led, ændres »4,589 ECU« til »5,977 ECU«

— i artikel 1, stk. 1, tredje led, ændres »4,589 ECU« til »5,977 ECU«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra begyndelsen af produktionsåret 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

⁽¹⁾ EFT nr. L 142 af 2. 6. 1997, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 132 af 23. 5. 1990, s. 17.

⁽³⁾ EFT nr. L 10 af 13. 1. 1996, s. 6.

Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 95/21/EF om håndhævelse over for skibe, der anløber Fællesskabets havne og sejler i farvande under medlemsstaternes jurisdiktion, af internationale standarder for skibes sikkerhed, for forureningsforebyggelse samt for leve- og arbejdsvilkår om bord (havnstatskontrol)

(97/C 264/06)

(EØS-relevant tekst)

KOM(97) 416 endelig udg. — 97/0215(SYN)

(Forelagt af Kommissionen den 28. juli 1997)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 84, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189 C,

under henvisning til Rådets direktiv 95/21/EF af 19. juni 1995 om håndhævelse over for skibe, der anløber Fællesskabets havne og sejler i farvande under medlemsstaternes jurisdiktion, af internationale standarder for skibes sikkerhed, for forureningsforebyggelse samt for leve- og arbejdsvilkår om bord (havnstatskontrol) ⁽¹⁾ og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I direktiv 95/21/EF, artikel 2, stk. 1, defineres internationale konventioner som de konventioner, der er gældende på tidspunktet for direktivets vedtagelse;

(2) siden direktiv 95/21/EF's vedtagelse er ændringer til Solas 74-konventionen, Marpol 73/78-konventionen og STCW-konventionen trådt i kraft, og disse ændringer bør kunne anvendes i henhold til direktivet;

(3) den internationale kode for sikker skibsdrift og forebyggelse af forurening (ISM-koden), som Den Internationale Søfartsorganisation vedtog den 4. november 1993, fastlægger et system for sikkerhedsledelse, som dels skal anvendes både til søs og i land af det selskab, der er ansvarligt for et skibs drift, dels kontrolleres af myndighederne i det land, hvor selskabet udøver sin virksomhed;

(4) ISM-koden yder et væsentligt bidrag til sikkerheden til søs og beskyttelsen af havmiljøet i Fællesskabets farvande;

(5) Rådets forordning (EF) nr. 3051/95 af 8. december 1995 om sikkerhedsledelse af ro-ro-passagerfærger ⁽²⁾ sigter mod fremskyndet obligatorisk anvendelse af ISM-koden for al ro-ro-passagerfærgesejlads til eller fra europæiske havne, uanset hvilket flag der føres;

(6) den 1. juli 1998 træder ISM-koden i kraft på internationalt plan for alle passagerskibe, olie- og kemikalietankskibe, massegodsskibe og højhastighedsskibe på 500 BRT eller mere;

(7) på internationalt plan er selskaberne og flere flagstaters administrationer kommet bagud med iværksættelsen af ISM-koden, hvad der giver anledning til stærk bekymring for søfartssikkerheden og miljøbeskyttelsen;

⁽¹⁾ EFT nr. L 157 af 7. 7. 1995, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 320 af 30. 12. 1995, s. 14.

- (8) i Fællesskabet er det nødvendigt at træffe udvidede kontrolforanstaltninger for at leve op til ISM-kodens forpligtelser, så snart de træder i kraft, og disse foranstaltninger må indbefatte tilbageholdelse af ethvert skib uden fornødne ISM-certifikater;
- (9) foreligger der ikke andre alvorlige fejl eller mangler, der gør det berettiget, at et skib tilbageholdes, bør den pågældende medlemsstat have lov til at ophæve tilbageholdelsen af skibet, som dog bør have forbud mod at anløbe Fællesskabets havne, så længe de manglende certifikater ikke er udstedt i overensstemmelse med ISM-koden;
- (10) direktiv 95/21/EF bør kunne ændres ved en forenklet procedure, når det drejer sig om at tage hensyn til ændringer i de internationale konventioner og det MOU, der er omhandlet i artikel 2; den i direktivets artikel 18 fastlagte procedure forekommer bedst egnet til indførelse af sådanne ændringer; artikel 19 bør suppleres for at muliggøre dette; —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I direktiv 95/21/EF foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 2, stk. 1, ændres udtrykket »som er gældende på tidspunktet for vedtagelsen af dette direktiv« til »som er gældende den 1. juli 1998«.
- 2) Som artikel 9a indsættes:

»Artikel 9a

Fremgangsmåde ved fravær af ISM-certifikater

1. Viser det sig under en inspektion, at der ikke foreligger en kopi af overensstemmelsesattestering eller certifikat udstedt i overensstemmelse med den internationale kode for sikker skibsdrift og forebyggelse af forurening (ISM-koden), sørger myndighederne for, at skibet tilbageholdes.

2. Hvis der under inspektionen ikke viser sig andre alvorlige fejl eller mangler, der gør det berettiget, at skibet tilbageholdes, kan myndighederne tillade skibet

at forlade havnen. Når en sådan afgørelse træffes, underretter myndighederne omgående de andre medlemsstaters myndigheder herom.

3. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at ethvert skib, der får tilladelse til at forlade en havn i en medlemsstat under de i stk. 2 omhandlede omstændigheder, får anløbsforbud i alle Fællesskabets havne, indtil rederen over for myndighederne i den medlemsstat, hvor tilbageholdelsen fandt sted, har forelagt fyldestgørende dokumentation for, at skibet råder over gyldige certifikater udstedt i overensstemmelse med ISM-koden.«

3) I artikel 19 indsættes som litra c:

»c) at sikre, at senere ændringer til de internationale konventioner og det MOU, der er nævnt i artikel 2, stk. 1 og 2, kan anvendes i henhold til dette direktiv, når ændringerne er trådt i kraft.«

Artikel 2

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 1. juli 1998. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen, efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

MEDDELELSE

Den 30. august 1997 udkommer som *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 264 A: »Fælles sortliste over landbrugsplantearter — 20. samlede udgave«.

For abonnenter på EF-Tidende er nummeret gratis for hvert abonnement og i den/de pågældende sprogversion(er). Abonnenter, der ønsker at modtage denne Tidende, bedes returnere nedenstående bestillingsseddel i udfyldt stand med angivelse af deres abonnementskode (findes til venstre på forsendesetiketterne — begynder med O/.....). Den pågældende Tidende leveres gratis i op til et år fra udgivelsesdatoen.

Ikke-abonnenter kan mod betaling bestille denne Tidende enten hos det lokale salgskontor eller direkte hos Publikationskontorets salgsafdeling i Luxembourg, der videresender bestillingen til det lokale salgskontor.

BESTILLINGSEDEL

Kontoret for
De Europæiske Fællesskabers
Officielle Publikationer
Salgsafdelingen
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg

Jeg er abonnent på *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Min abonnementskode er: O/.....

Venligst tilsend mig . . . gratis eksemplar(er) af **EF-Tidende nr. C 264 A/1997**.

Jeg bestiller hermed mod betaling . . . ekstra eksemplar(er).

Sprog:

Jeg er ikke abonnent på *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og bestiller hermed mod betaling . . . eksemplar(er).

Sprog:

Navn:

Adresse:

.....

Dato: Underskrift: